Extract 4. *Lahna ('bream')*

```
01  AKU     it was hu:ge. ((pike)) and I- I never saw-
02          saw it live. only photos.
03  AKU     .h[h
04  MAR       [mhm.
05  AKU     so: h (.) and in our river
06          and lake there's only ∆hauki
                                  pike
    aku     >>+gaze away-->
                                ∆RH listing gesture-->
    mar     >>*gaze at AKU-->
07      -> and then ah▪ven ▪and (.) ∆then#:: +lah▪na.
                     perch                    bream
    aku               ▪....▪narrows eyes---------▪raises brows-->
                                -->∆holds-->
                                         -->+gaze at MAR-->
    fig                                  #12
```

Figure 12

```
08      -> (0.8)*#(0.4)
    mar      -->*looks away-->
    fig          #13
```

Figure 13

```
09  AKU -> lahna *is that ∆co[usin ]  ▪∆of ∆kapor.▪
           bream                          carp ((Slovak))
10  MAR                      [°mhm°]
    mar       -->*gaze at AKU-->
    aku                 -->∆fingers wide∆,,,∆
                                -->▪,,,,,,,,,,▪
11      -> (0.6)
12  MAR -> ¤[m¤hm.]
13  AKU ->  [she  ] ∆looks like¤ +kapor∆
                                 carp
    mar     ¤..¤nods-----------¤
    aku             ∆..................∆
                             -->+gaze at hands-->
14          ∆but is sma+ll∆er.∆
    aku     ∆Hs parallel--∆,,,∆
                   -->+gaze at MAR-->
15  MAR -> ok*ay.
           ->*//
16          ¤(.)
    mar     ¤nods-->
17  AKU     so th¤ere's not much to choose from,
    mar       -->¤//
18          so hauki is the best from- (0.5)+
               pike
                                       -->+//
19          for me from those.
20  MAR     mhm.
```